

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2011/57

The enclosed communication, available in Arabic, English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Observer of Palestine and Uruguay to the United Nations.

11 April 2011

* * *

La communication ci-jointe, disponible en arabe, en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande de l'Observateur permanent de la Palestine et de l'Uruguay auprès de l'Organisation.

Le 11 avril 2011

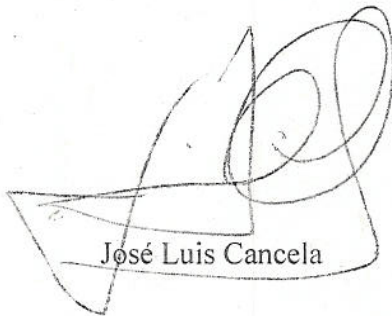
Montevideo, March 29, 2011.

Excellency,

We have the honour to inform you that, as March 29 2011 diplomatic relations have been established between the Government of the Eastern Republic of Uruguay and Palestine.

We, therefore, kindly request, Your Excellency, to transmit the enclosed joint communiqué, in Spanish, English and Arabic, which we have signed on behalf of our respective Governments, to all Members States of the United Nations for their information.

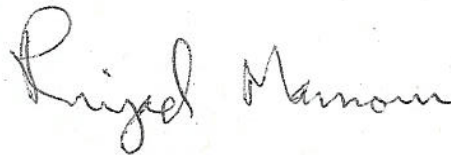
For the Government of the Oriental
Republic of Uruguay



José Luis Cancela

Ambassador and Permanent
Representative to the United Nations

For the Government of Palestine



Riyad H. Mansour

Permanent Observer of Palestine to the
United Nations

His Excellency
Mr. Ban Ki-moon
Secretary General
United Nations
New York

**JOINT COMMUNIQUE
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN THE STATE OF PALESTINE
AND THE REPUBLIC OF URUGUAY**

The State of Palestine and the Republic of Uruguay, desirous of promoting and strengthening the relations of friendship and cooperation existing between them, have decided to establish diplomatic relations.

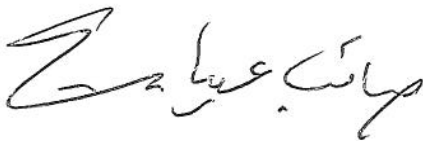
The State of Palestine and the Republic of Uruguay reaffirm their common adherence and commitment to the principles and purposes enshrined in the Charter of the United Nations and the norms of international law, particularly in the promotion of international peace and security, respect for the sovereignty and independence of States, and non interference in their internal affairs.

The State of Palestine and the Republic of Uruguay agree to appoint appropriate Ambassadors at a mutually agreed date.

In witness, thereof, the undersigned representatives of their respective Governments, have signed this Joint Communiqué in three originals, in the Arabic, English, and Spanish Languages, the three texts being equally authentic.

Done in Montevideo, on the 29 of March 2011

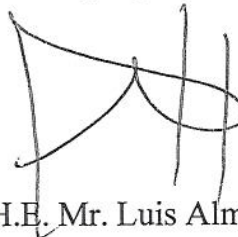
**For the State
of Palestine**



H.E. Mr. Saeb Erekat

**Member of the Executive Committee
of the Palestine Liberation Organization**

**For the Republic
of Uruguay**



H.E. Mr. Luis Almagro Lemes

**Minister for Foreign Affairs of
the Republic of Uruguay**

**COMUNICADO CONJUNTO SOBRE EL
ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMÁTICAS
ENTRE EL ESTADO DE PALESTINA Y
LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY**

El Estado de Palestina y la República Oriental del Uruguay, deseosos de promover y fortalecer las relaciones de amistad y cooperación existentes entre ellos, han decidido establecer relaciones diplomáticas.

El Estado de Palestina y la República Oriental del Uruguay reafirman su común apoyo y compromiso con los principios y propósitos consagrados en la Carta de las Naciones Unidas y las normas del derecho internacional, particularmente en la promoción de la paz y la seguridad internacional, el respeto de la soberanía y la independencia de los Estados, y la no intervención en sus asuntos internos.

El Estado de Palestina y la República Oriental del Uruguay acuerdan designar los correspondientes Embajadores, en una fecha mutuamente acordada.

En fe de lo anterior, los suscritos representantes por sus respectivos Gobiernos, han firmado este Comunicado Conjunto en tres originales, en los idiomas árabe, inglés y español, siendo los tres textos igualmente auténticos.

Dado en Montevideo, el 29 de marzo de 2011

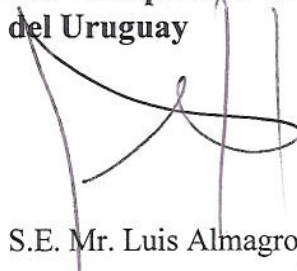
Por el Estado de Palestina



S.E. Mr. Saeb Erekat

**Miembro del Comité Ejecutivo
de la Organización para
Liberación de Palestina**

**Por la República Oriental
del Uruguay**



S.E. Mr. Luis Almagro Lemes

**Ministro de Relaciones Exteriores
de la República Oriental
del Uruguay**

بيان مشترك
عن
إقامة علاقات دبلوماسية
بين
جمهورية الأوروغواي
ودولة فلسطين

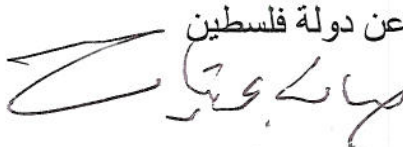
إن جمهورية الأوروغواي ودولة فلسطين، برغبة منهما في تعزيز وتقوية علاقات الصداقة والتعاون القائمة بينهما، قررتا إقامة علاقات دبلوماسية.

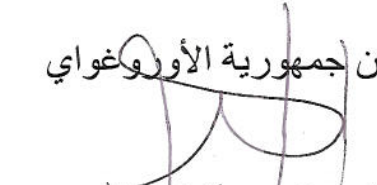
تؤكد جمهورية الأوروغواي ودولة فلسطين مجدداً تمسكهما والتزاماتهما بمبادئ ومقاصد ميثاق الأمم المتحدة والقانون الدولي، ولاسيما مايتعلق بتعزيز الأمن والسلام الدوليين، وإحترام سيادة وإستقلال الدول وعدم التدخل في شؤونها الداخلية.

إن جمهورية الأوروغواي ودولة فلسطين إتفقتا على تعيين السفراء المناسبين في وقت يتم الإتفاق عليه.

وقد شهد على ذلك الموقعان أدناه، الممثلان لحكومتيهما، ووقعا على هذا البيان المشترك من ثلاث نسخ أصلية باللغات الإسبانية والعربية والإنجليزية وكلها تتمتع بالحجية القانونية الكاملة.

حرر في مونتيفيديو بتاريخ 29 مارس/آذار 2011.

عن دولة فلسطين

معالي السيد صائب عريقات
عضو اللجنة التنفيذية
لمنظمة التحرير الفلسطينية

عن جمهورية الأوروغواي

معالي السيد لويس ألماغرو ليميس
وزير خارجية جمهورية الأوروغواي